



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1058
12 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств

**Часть I. ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ
ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (WP.29)
О РАБОТЕ ЕГО СТО СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ
(13-16 МАРТА 2007 ГОДА)**

**Часть II. ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
КОМИТЕТОВ**

- 1) Соглашение 1958 года - Тридцать пятая сессия
Административного комитета (АС.1) измененного
Соглашения (14 марта 2007 года)
- 2) Соглашение 1998 года (Глобальное) - Девятнадцатая сессия
Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения
(14-15 марта 2007 года)

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I. Сессия WP.29

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. УЧАСТНИКИ	1	7
II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ.....	2 - 7	8
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня).....	8 - 9	9
IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (Пункт 2 повестки дня).....	10 - 20	10
A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/АС.2).....	10 - 16	10
B. Программа работы Всемирного форума и его вспомогательных органов	17	11
C. Саморегулирующиеся транспортные системы.....	18	11
D. Вопросы, вытекающие из итогов шестьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту.....	19	12
E. Замечания администратора Национальной администрации безопасности дорожного движения (НАБДД) о необходимости повышения безопасности транспортных средств во всем мире	20	12
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29 (Пункт 3 повестки дня).....	21 - 37	12
A. Рабочая группа по вопросам шума (GRB).....	21	12
B. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF).....	22	12
C. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	23	13
D. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях.....	24 - 37	13
1. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP).....	24 - 27	13

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
2. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	28 - 30	14
3. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	31 - 35	14
4. Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	36 - 37	15
VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА (Пункт 4 повестки дня)	38 - 49	16
A. Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области.....	38	16
B. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам	39 - 47	16
C. Рассмотрение проектов новых правил	48 - 49	17
VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) (пункт 5 повестки дня)	50 - 52	18
A. Статус Соглашения	50 - 51	18
B. Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены	52	19
Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены.....	52	19
Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года	52	19
Проекты поправок к формату гтп.....	52	19
Предложение по разработке глобальных технических правил, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	52	19

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VIII. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ (Пункт 6 повестки дня).....	53 и 54	19
IX. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА	54	19
X. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) (Пункт 8 повестки дня).....	55	20
А. Статус Соглашения.....	55	20
XI. СОГЛАСОВАНИЕ ПОРЯДКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ 3 В СпР.1 С ПОРЯДКОМ ОПРЕДЕЛЕНИЙ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ "L" В СР.3 (Пункт 9 повестки дня).....	56	20
XII. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА ТОПЛИВО (Пункт 10 повестки дня).....	57 - 58	20
XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня).....	59 - 70	21
А. Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства	59	21
1. Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил	60	21
2. Урегулирование проблем толкования	61	21
3. Системы отзыва продукции, применяемые различными Договаривающимися сторонами Соглашения	62	21

СОДЕРЖАНИЕ (*продолжение*)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
B. Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа.....	63	22
C. Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС)	64 - 65	22
D. Семинар по вопросу о допущении типа транспортных средств МДП	66	22
E. Знаки официального утверждения в правилах ЕЭК ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года	67	23
F. Согласование Правил № 13 с ДОПОГ	68	23
G. Доклад о совещании ИСО за круглым столом по вопросу о согласовании правил, кодов и стандартов на газообразное топливо	69	23
H. Выражение признательности г-ну Томлинзу (ФЕМА).....	70	23
XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (Пункт 12 повестки дня)	71	23
<u>Часть II. Сессии Административного/Исполнительного комитетов</u>		
I. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ АС.1	72 - 75	24
A. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА АС.1	72	24
B. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1	73 - 74	24
C. ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1 ...	75	27
II. ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА	76 - 107	27
A. Учреждение АС.3 и выборы должностных лиц.....	76 - 78	27
B. Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп) и голосование по ним	79	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил	80	28
D. Осуществление пункта 7.1 Соглашения	81	28
E. Ход разработки глобальных технических правил (гтп)	82 - 97	28
F. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными	98 - 103	31
G. Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	104	33
H. Согласование порядка определений подкатегорий транспортных средств категории 3 в СпР.1 с порядком определений подкатегорий транспортных средств категории "L" в СР.3	105	33
I. Проекты поправок к формату гтп	106	33
J. Прочие вопросы	107	33

Приложения

I. Перечень неофициальных документов № WP.29-141-..., распространенных без условного обозначения в ходе сто сорок первой сессии	34
II. Статус Соглашения 1998 года: Приоритеты и предложения	38

**Часть I. ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ
ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (WP.29)
О РАБОТЕ ЕГО СТО СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ**

I. УЧАСТНИКИ

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто сорок первую сессию 13-16 марта 2007 года под председательством г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Австрии, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Южно-Африканская Республика и Япония. В ее работе участвовали также представители Европейского сообщества (ЕС). Кроме того, в ее работе участвовал представитель следующей межправительственной организации: Международного энергетического агентства (МЭА). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная организация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Федерация европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВКН/ЕСФХП), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международный комитет по техническому осмотру механических транспортных средств (МКТОТ). По приглашению секретариата в работе сессии также участвовали представители Фонда "Автомобиль и общество" (Фонда ФИА) и Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК). По просьбе представителя Болгарии WP.29 приняла к сведению нижеследующие исправления к докладу о работе сто тридцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1052). Пункт 1 исправить следующим образом: "...Бельгия,

¹ Представляет также Ассоциацию заводов-изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

Венгрия...". Пункт 113 исправить следующим образом: "...представители семи из девяти ...Беларуси, Венгрии...".

II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ

2. Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН г-н Хосе Капел Феррер открыл сессию и приветствовал ее участников. Он напомнил, что ЕЭК ООН проведет свою юбилейную шестидесятую сессию 25-27 апреля 2007 года. Он подчеркнул, что в этой связи состоится совещание высокого уровня с участием некоторых министров и заместителей министров транспорта по вопросу обеспечения эффективных и безопасных перевозок в качестве одного из ключевых элементов регионального сотрудничества. Он отметил, что 23-27 апреля 2007 года Отдел транспорта совместно с ВОЗ организует Глобальную неделю безопасности дорожного движения, в ходе которой состоится Всемирная ассамблея молодежи.

3. Он напомнил об основных решениях, принятых Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ), главным образом о необходимости реализации ожидаемых достижений WP.29 в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов и об учреждении специальной многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте. Он заявил, что Исполнительный комитет ЕЭК ООН одобрил решение о создании этой группы и положение о ее круге ведения.

4. Он приветствовал присоединение Молдовы к Соглашению 1998 года, Украины к Соглашению 1997 года, а также присоединение Черногории в порядке правопреемства к Соглашению 1958 года. Он просил WP.29 ускорить деятельность по завершению разработки проекта глобальных технических правил (гтп) по защите пешеходов. Он также сообщил WP.29, что поправка к Соглашению 1997 года, принятая в июне 2006 года с целью устранения опасений ЕС, вступит в силу 4 июля 2007 года. Он просил ЕС инициировать процедуру присоединения к этому Соглашению.

5. Он сообщил WP.29, что 4-6 июля 2008 года в Женеве состоится европейский конгресс по СТС и что его организаторы выразили мнение о том, что сотрудничество с WP.29 и другими рабочими группами ЕЭК по транспорту будет взаимовыгодным. Он предложил сопредседателям неофициальной группы WP.29 по СТС связаться с организаторами конгресса с целью изучения наиболее эффективных возможностей осуществления сотрудничества и проведения совместных мероприятий.

6. И наконец, директор подчеркнул важное значение сокращения объема выбросов CO₂ на транспорте в рамках борьбы с глобальным потеплением. Поскольку транспортный

сектор является наиболее значительным потребителем ископаемого топлива, он настоятельно призвал WP.29 удвоить усилия по сокращению объема выбросов CO₂ в соответствии с разумной глобальной стратегией, направленной на разработку новых технологий, поиск альтернативных видов топлива и видов транспорта.

7. Председатель Всемирного форума выразил благодарность г-ну Капел Ферреру за его постоянную поддержку деятельности WP.29 и отметил готовность WP.29 к сотрудничеству в области урегулирования упомянутых проблем.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

8. WP.29 утвердил предварительную повестку дня (ECE/TRANS/WP.29/1057) с указанными ниже изменениями:

i) Новые пункты повестки дня:

11.6 согласование Правил № 13 с ДОПОГ,

11.7 доклад о работе совещания ИСО за круглым столом по вопросу о согласовании правил, кодов и стандартов на газообразное топливо.

ii) Включение дополнительных документов по пунктам:

2.3 ECE/TRANS/WP.29/2007/23,

4.2.1.1 ECE/TRANS/WP.29/2007/2/Corr.1,

4.2.1.2 ECE/TRANS/WP.29/2007/3/Corr.1,

4.2.17.1 ECE/TRANS/WP.29/2007/7/Corr.1,

4.2.18.1 ECE/TRANS/WP.29/2007/14/Amend.1
(только на французском языке).

iii) Пункт, рассмотрение которого было отложено:

4.2.9 поправки к Правилам № 48.

Разъяснения см. в пункте 11 ниже.

9. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении 1 к настоящему докладу.

IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Доклад Административного комитета по организации работы (WP.29/AC.2)

10. Девяносто третья сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы WP.29, состоялась 12 марта 2007 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). На ней присутствовали представители Европейского сообщества (ЕС), Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

11. WP.29/AC.2 рассмотрел предварительную повестку дня текущей сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1057) и рекомендовал внести в нее изменения, упомянутые в пункте 8 выше. Что касается пункта 4.2.9 (поправки к Правилам № 48), рассмотрение которого было отложено, то представитель ЕС подтвердил, что внутренние процедуры, необходимые для официального принятия, все еще осуществляются.

12. WP.29/AC.2 был проинформирован о том, что ЕЭК ООН просила свои секторальные комитеты согласовать ожидаемые достижения каждого из их вспомогательных органов на двухгодичный период 2008-2009 годов, а также соответствующие показатели достижений и методологии оценки с передачей предложений соответствующему секторальному комитету в последнем квартале 2007 года. WP.29/AC.2 вынес рекомендацию о том, что принятие 90 поправок, включая новые правила и предписания, следует рассматривать в качестве предлагаемого достижения, их опубликование - в качестве показателя достижения, а их количество, указанное в докладах WP.29, и факт их окончательного опубликования - в качестве методологии оценки. В этой связи секретариату было поручено подготовить соответствующее предложение для рассмотрения WP.29 на его июньской сессии 2007 года. После принятия этого документа он будет передан Бюро КВТ к октябрю 2007 года.

13. Что касается Соглашения 1997 года о периодических технических осмотрах, то WP.29/AC.2 рекомендовал Административному комитету AC.4 не проводить совещание в течение нынешней сессии.

14. WP.29/AC.2 рассмотрел предложение секретариата по повестке дня сто сорок второй сессии WP.29, которая состоится в Женеве 26-29 июня 2007 года. На этой сессии будет рассмотрено 11 поправок к действующим правилам и те поправки, обсуждение которых было отложено на текущей сессии.

15. WP.29/AC.2 продолжил рассмотрение предложения МАЗМ об изменении структуры правил ЕЭК ООН для облегчения включения гтп в национальное законодательство. WP.29/AC.2 рекомендовал распространить данное предложение под официальным условным обозначением для рассмотрения WP.29 на его сессии в июне 2007 года.

16. WP.29 утвердил доклад WP.29/AC.2 о работе его девяносто третьей сессии и согласился с вынесенными им рекомендациями.

В. Программа работы Всемирного форума и его вспомогательных органов

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/1

17. WP.29 принял к сведению программу работы, подготовленную секретариатом. Представителям WP.29 и председателям рабочих групп было предложено проверить ее текст и довести до сведения секретариата любые исправления или изменения, которые будут сочтены необходимыми.

С. Саморегулирующиеся транспортные системы

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/23, неофициальный документ № WP.29-141-08

18. Сопредседатель неофициальной группы по СТС г-н К. Вани представил доклад о работе этой неофициальной группы за двухгодичный период (ECE/TRANS/WP.29/2007/23). WP.29 принял к сведению некоторые редакционные исправления и утвердил доклад с поправками, содержащимися в документе WP.29-141-08. Секретариату было поручено подготовить окончательный документ. WP.29 согласился с тем, что совещания неофициальной группы по СТС будут проходить один раз в год в ходе сессий WP.29. О проведении этого совещания следует объявлять в надлежащее время. WP.29 просил сопредседателей неофициальной группы по СТС связаться с организационным комитетом европейского конгресса по СТС, который состоится в Женеве 4-6 июня 2008 года, с целью рассмотрения вопроса о внесении полезного вклада в проведение этого конгресса.

D. Вопросы, вытекающие из итогов шестьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту

19. WP.29 отметил, что все три доклада о работе сессий WP.29, состоявшихся в 2006 году, были одобрены КВТ (см. доклад КВТ ECE/TRANS/192, пункт 66). WP.29 также принял к сведению оценку транспортной деятельности за период 2004-2005 годов (ECE/TRANS/2007/3), которая была представлена КВТ, а также то обстоятельство, что предложение по ожидаемым достижениям WP.29 на двухгодичный период 2008-2009 годов будет передано секретариатом для рассмотрения на сессии в июне 2007 года (см. пункт 12 выше).

E. Замечания администратора Национальной администрации безопасности дорожного движения (НАБДД) о необходимости повышения безопасности транспортных средств во всем мире

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/22

20. WP.29 напомнил о материалах, представленных г-жой Н. Нейсон на его предыдущей сессии.

V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29

**A. Рабочая группа по вопросам шума (GRB)
(сорок четвертая сессия, 4-6 сентября 2006 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/42

21. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRB на сто сороковой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункты 29-33), и одобрил доклад.

**B. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)
(шестьдесятая сессия, 18-22 сентября 2006 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/60

22. WP.29 напомнил об устном сообщении г-на Фроста от имени Председателя GRRF, сделанном на сто сороковой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункты 34-36), и одобрил доклад.

C. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)
(девяносто первая сессия, 17-20 октября 2006 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/70

23. WP.29 напомнил об устном сообщении Председателя GRSG, сделанном на сто сороковой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункты 40-44), и одобрил доклад.

D. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях

1. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)
(сороковая сессия, 12-15 декабря 2006 года)

24. От имени Председателя GRSP г-на Мушауара г-жа Эйбрахам (Соединенные Штаты Америки) проинформировала WP.29 о результатах, достигнутых GRSP на ее сороковой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSP/40).

25. Что касается завершения разработки проекта гтп по безопасности пешеходов, то, как она сообщила, GRSP решила дождаться итогов исследований ЕС и Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы расширить область применения этих гтп на транспортные средства номинальной полной массой более 2,5 т и согласовать положения гтп с положениями, соответствующими этапу II разработки директивы ЕС.

26. Она подчеркнула необходимость продолжения обмена мнениями по вопросу о совместимости условий испытаний транспортных средств на столкновение с препятствием и сообщила о своем намерении предложить АС.3 повторно включить данный пункт в повестку дня GRSP (см. пункт 99 ниже).

27. WP.29 принял к сведению, что г-н Мушауар решил подать в отставку и что Председателем сессий GRSP на 2007 год была избрана г-жа С. Майерсон (Соединенные Штаты Америки).

2. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят третья сессия, 9-12 января 2007 года)

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-13

28. Председатель GRPE сообщил о результатах, достигнутых GRPE в ходе ее пятьдесят третьей сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRPE/53).

29. Он сообщил WP.29 о признании GRPE того обстоятельства, что новые гтп № 4 имеют отношение к опасениям ЕКМТ в связи с борьбой с выбросами NO_x из транспортных средств большой грузоподъемности. Он добавил, что GRPE готова применить аналогичные меры к транспортным средствам малой грузоподъемности в ожидании согласия WP.29 и АС.3 приступить к рассмотрению вопроса о всемирных процедурах испытания транспортных средств малой грузоподъемности. В этой связи он напомнил о том, что АС.3 в ходе предыдущей сессии выразил согласие приступить к этой работе сразу же после определения спонсора, принятия соответствующего обязательства заинтересованными сторонами и подготовки программы работы.

30. Он сообщил WP.29, что GRPE рассмотрела предложение о внесении поправок в Правила № 100 (аккумуляторные электромобили), касающееся защиты от ударов электрическим током. Поскольку данный вопрос не относится к проблемам энергии и загрязнения окружающей среды, GRPE решила просить WP.29 вынести рекомендацию о том, каким образом рассматривать данный вопрос и в целом конкретные правила безопасности, связанные с использованием альтернативных видов топлива (правила № 67 и 110). WP.29 решил, что GRSP следует принять дальнейшую ответственность за Правила № 100 и что вопрос ответственности за правила № 67 и 110 следует рассмотреть на сессии WP.29 в июне 2007 года.

3. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят первая сессия, 5-9 февраля 2007 года)

31. Г-н Фендик (Соединенное Королевство) от имени Председателя GRRF г-на Ярнолда проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее шестьдесят первой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRRF/61).

32. По просьбе Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) GRRF провела обмен мнениями по вопросу о предотвращении риска возгорания шин. В результате

состоявшегося обсуждения GRRF рекомендовала операторам перевозок обеспечить надлежащее техническое обслуживание своих транспортных средств, особенно шин, тормозов и двигателей. Кроме того, GRRF согласилась с тем, что в качестве надлежащих средств снижения риска возгорания шин можно было бы использовать системы предупреждения о ненакаченном состоянии шины (СПНШ) и системы контроля за давлением в шинах (СКДШ).

33. WP.29 отметил, что GRRF приняла поправку к Правилам № 64 (запасные колеса/шины для временного пользования) с целью включения в них предписаний о транспортных средствах, оснащенных шинами, которые могут эксплуатироваться в спущенном состоянии. Представитель ЕТОПОК выразил опасение в связи с принятым предложением и сообщил, что будет представлен соответствующий документ для рассмотрения на сессии в июне 2007 года. Представитель ЕС разъяснил, что принятое предложение является первым шагом на пути к улучшению данной ситуации и что следует продолжить работу по внедрению более усовершенствованных систем контроля за давлением в шинах (СКДШ); это может способствовать снижению выбросов CO₂ и повышению безопасности. Представитель МЭА заявил, что СКДШ имеет важное значение для сокращения выбросов CO₂ и энергетической безопасности.

34. Г-н Фендик сообщил, что GRRF решила учредить новую неофициальную группу по системам контроля за давлением в шинах (СКДШ) под председательством Германии при условии, что с этим согласится WP.29. WP.29 дал согласие на это при том понимании, что вопрос СКДШ в целом требует тщательного изучения, чем будут предприняты какие-либо действия на регламентирующем уровне.

35. Г-н Фендик сообщил WP.29, что GRRF одобрила инициативу Соединенных Штатов Америки о том, чтобы представить АС.3 предложение по разработке гтп, касающихся электронных систем контроля устойчивости (ЭКУ). GRRF отметила неотложный характер данного вопроса и рекомендовала разработать такие гтп для легких транспортных средств и отдельно подготовить метод испытания ЭКУТ на основании Правил № 13 ЕЭК ООН для транспортных средств большой грузоподъемности.

4. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (сорок пятая сессия, 20-22 февраля 2007 года)

36. Г-н Альбус (Германия) от имени Председателя GRB г-на Майера сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее сорок пятой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/43).

37. Он сообщил, что, как отметила GRB, общая продолжительность запланируемого процесса наблюдения за сбором данных относительно зашумленности в соответствии с Правилами № 51 будет увеличена на несколько месяцев из-за задержки со вступлением в силу соответствующей директивы ЕС. GRB сочла, что доступ к собранным данным следует открыть по меньшей мере для всех экспертов GRB, с тем чтобы позволить им приступить в условиях транспарентности к обмену мнениями по новым предельным значениям шума. Представитель ЕС добавил, что по соображениям конфиденциальности доступ к базе собранных данных будет предоставлен только Договаривающимся сторонам, отметив, однако, что на более позднем этапе всем делегациям WP.29 может быть предоставлен доступ к нейтральной технической информации.

VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

A. Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.15

38. Секретариат представил обновленный документ о статусе, отражающий положение по состоянию на 19 февраля 2007 года. WP.29 отметил, что после этой даты Франция передала в секретариат сообщение о назначении административного департамента 2С ответственным за Правила № 123 и административного департамента 2А ответственным за Правила № 124 и что техническая служба 2Е имеет отношение как к Правилам № 123, так и к Правилам № 124. Словацкая Республика также передала в секретариат сообщение о назначении технической службы 27/Е ответственной за Правила № 27, 28, 31, 60, 65, 69, 70, 72, 76, 77, 82, 86, 87, 97-100, 112 и 113. Кроме того, WP.29 принял к сведению, что секретариат получил уведомления депозитария относительно присоединения Черногории в порядке правопреемства к Соглашению 1958 года и к некоторым правилам, прилагаемым к этому Соглашению. Секретариату было поручено распространить добавление к документу о статусе с целью отражения данного изменения в ситуации.

B. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

39. WP.29 рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1 - 4.2.8 и 4.2.10 - 4.2.19 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 40-45 ниже.

40. Пункт 4.2.5 повестки дня, Правила № 36, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/98, пункты 10.1 и 10.2, изменить дату "12 августа 2007 года" на "1 апреля 2008 года".

41. Пункт 4.2.7 повестки дня, Правила № 46, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/101, исключить предлагаемые поправки к содержанию и к пункту 12.1, а также включить новое приложение 11.

42. Пункт 4.2.8 повестки дня, Правила № 46, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/11, название, изменить "дополнение 2 к поправкам серии 02" на "дополнение 1 к поправкам серии 02".

43. Пункт 4.2.10 повестки дня, Правила № 52, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/102, пункты 10.1 и 10.2, изменить дату "12 августа 2007 года" на "1 апреля 2008 года".

44. Пункт 4.2.15 повестки дня, Правила № 107, документ ECE/TRANS/WP.29/2006/26, пункт 10.3, изменить дату "12 августа 2007 года" на "1 апреля 2008 года", а в документ ECE/TRANS/WP.29/2006/107, пункт 7.6.11.1, внести следующие поправки:

"7.6.11.1. Изнутри и снаружи транспортного средства каждый запасной выход должен обозначаться надписью "Запасной выход" с использованием в надлежащих случаях одной из соответствующих дополнительных пиктограмм, описанных в стандарте 7010:2003 ИСО".

45. Пункт 4.2.17 повестки дня, Правила № 117, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/8, название, изменить "Исправление 2" на "Исправление 1 к поправкам серии 01".

46. Пункт 4.2.1 повестки дня, Правила № 13. Секретариату напоминает, что в шестой пересмотренный вариант Правил № 13 следует включить дополнение 3 к поправкам серии 10.

47. Пункты 4.2.7 и 4.2.19 повестки дня, правила № 46 и 44. Представитель Франции сообщил, что будут представлены исправления к этим поправкам для рассмотрения на следующих сессиях GRSG и GRSP, соответственно.

С. Рассмотрение проектов новых правил

48. WP.29 рассмотрел предложения по проектам новых правил в соответствии с пунктами 4.3.1 и 4.3.2 и рекомендовал представить их АС.1 для проведения голосования, исключив документ ECE/TRANS/WP.29/2006/30 по пункту 4.3.1 повестки дня. Представитель Российской Федерации предложил обсудить вопрос о возможном

распространении области применения проекта правил, касающихся поля зрения водителя спереди, на другие категории транспортных средств.

49. По пункту 4.3.2 WP.29 рекомендовал внести следующие поправки:

Приложение 3

Пункт 2.2 исправить следующим образом:

"2.2 Опорный... в пункте 2.1, должен имитировать уровень пола относительно воспроизводить уровень пола по отношению к точкам крепления А, В, С и D соответственно, с тем чтобы обеспечить соотношение между предполагаемыми фактическими точками крепления на транспортном средстве...".

Пункт 2.3.1 исправить следующим образом:

"... средней плоскости жесткой рамы на расстояние 200 мм по горизонтали..."

Пункт 2.3.3 исправить следующим образом:

"... настоящих Правил. Один из испытательных блоков типа 2..."

VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)

A. Статус Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/16, неофициальный документ № WP.29-141-01

50. WP.29 принял к сведению переданное Соединенными Штатами Америки первое сообщение о процессе принятия гтп № 2 в рамках национального законодательства и отметил, что с ним можно ознакомиться на вебсайте. Председатель напомнил о том, что в качестве предельных сроков для представления сообщений о применении гтп предусмотрены следующие даты: для гтп № 1 - 17 января 2007 года; для гтп № 2 - 21 августа 2006 года (первое сообщение) и 21 августа 2007 года (второе сообщение). Для гтп № 3, 4 и 5 в качестве предельного срока для представления первого сообщения была предусмотрена следующая дата: 18 января 2008 года.

51. Секретариат представил документы, отражающие статус Соглашения по состоянию на 1 марта 2007 года (ECE/TRANS/WP.29/2007/16), а также статус приоритетов (WP.29-141-01). WP.29 отметил возникшие у секретариата трудности в связи с правильным указанием в документе о статусе уровней жесткости, модулей, вариантов и поправок либо исключений, отмеченных Договаривающимися сторонами при принятии гтп. Поэтому WP.29 решил сохранить в обновленном варианте документа ECE/TRANS/WP.29/2007/16 только ссылку на соответствующее уведомление.

V. Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены

Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены

Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года

Проекты поправок к формату гтп

Предложение по разработке глобальных технических правил, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов

52. WP.29 решил, что пункты 5.2-5.6 повестки дня будут рассмотрены АС.3.

VIII. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ

53. WP.29 решил провести подробное обсуждения этого вопроса на следующей сессии WP.29 в июне 2007 года на основе предложения ЕС.

IX. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-11

54. WP.29 с интересом заслушал выступление представителя Республики Кореи (WP.29-141-11), дополняющее информацию, переданную представителями Австралии,

ЕС, Канады, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южно-Африканской Республики и Японии. Представитель Индии сообщил, что выступит на сессии в июне 2007 года. Другим представителям было предложено передать аналогичную информацию на последующих сессиях.

X. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)

A. Статус Соглашения

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-02

55. WP.29 принял к сведению сообщение о статусе Соглашения по состоянию на 1 марта 2007 года (WP.29-141-02) и отметил, что поправка к Соглашению, которая, как предполагается, вступит в силу 4 июля 2007 года, должна обеспечивать возможность присоединения ЕС к этому Соглашению. WP.29 согласился с рекомендацией WP.29/АС.2 о том, что АС.4 не следует проводить совещание в ходе текущей сессии.

XI. СОГЛАСОВАНИЕ ПОРЯДКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ 3 В С_пР.1 С ПОРЯДКОМ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОДКАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ КАТЕГОРИИ "L" В СР.3

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/18

56. WP.29 решил, что этот вопрос следует передать на рассмотрение АС.3.

XII. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА ТОПЛИВО

57. Эксперт от МОПАП проинформировал WP.29 о том, что после консультаций с некоторыми из заинтересованных сторон дискуссия на совещании за круглым столом было решено организовать по следующим трем направлениям: ознакомление со справочной информацией, представление материалов, изготовителями транспортных средств и предприятиями нефтяной промышленности и обсуждение в рамках группы экспертов. Группе экспертов следует рассмотреть правовые и административные аспекты мандата WP.29 для разработки стандартов на топливо. Он предложил привлечь к этой работе развитые и развивающиеся страны, независимо от того, являются ли они договаривающимися сторонами соглашений, а также другие международные организации, в частности МЭА и ЮНЕП.

58. WP.29 просил МОПАП представить на сессии GRPE в июне 2007 года проект программы. Затем разработку окончательной программы следует завершить в ходе сессии WP.29 в июне 2007 года. Совещание за круглым столом было рекомендовано провести на сессии WP.29 в ноябре 2007 года.

XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства

Документация: TRANS/WP.29/2002/28

59. WP.29 отметил, что данный пункт следует рассмотреть в связи с пунктом 11.1.2.

1. Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил

60. WP.29 отметил, что никакой новой информации по этому вопросу представлено не было.

2. Урегулирование проблем толкования

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.2; неофициальные документы № WP.29-141-09, WP.29-141-10, WP.29-141-14 и WP.29-141-26

61. WP.29 принял WP.29-141-26, заменяющий собой ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.2; WP.29-141-10 и WP.29-141-14. Всем Договаривающимся сторонам Соглашения 1958 года следует применять принятое предложение в том виде, в каком оно воспроизведено в документе ECE/TRANS/WP.29/1059. WP.29 решил рассмотреть документ WP.29-141-09 на своей сессии в июне 2007 года.

3. Системы отзыва продукции, применяемые различными Договаривающимися сторонами Соглашений

62. Никакой новой информации по этому вопросу в ходе сессии представлено не было.

В. Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-24

63. WP.29 принял к сведению переданную представителем Германии информацию о европейской системе обмена данными об официальных утверждениях типа (ЕСОУТ), которая могла бы послужить основой для разработки электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА) в рамках Соглашения 1958 года. WP.29 решил изучить возможность увязки обеих систем.

С. Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС)

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-15

64. WP.29 отметил переданную представителем Германии информацию об этой конференции, которая состоится в Дрездене (Германия) 19 и 20 ноября 2007 года. WP.29 поручил г-ну Б. Говену представлять WP.29 на этой конференции. GRPE и WP.29 будут информироваться соответствующим образом.

65. Что касается содержательной части конференции, то некоторые представители выразили опасения в связи с излишне честолюбивыми целями и заявили, что предпочли бы ограничиться такими более реалистичными подходами, как ограничение объема выбросов CO₂. Представитель Российской Федерации заявил, что следует также рассмотреть вопрос о воздействии шин на окружающую среду.

Д. Семинар по вопросу о допущении типа транспортных средств МДП

66. Секретариат проинформировал WP.29 о том, что данный семинар, который первоначально планировалось провести совместно с июньской сессией 2007 года, был отменен. WP.29 отметил, что этот семинар будет организован WP.29, вероятно, в сентябре 2007 года. Представителям, которые заинтересованы в участии в этом семинаре, было предложено ознакомиться с соответствующей информацией на вебсайте WP.29, где будут указаны сроки и место его проведения (<http://www.unece.org/trans/bcf/welcome.html>).

Е. Знаки официального утверждения в правилах ЕЭК ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/19

67. WP.29 решил рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

Ф. Согласование Правил № 13 с ДОПОГ

Документация: неофициальный документ WP.29-141-07

68. WP.29 поручил секретариату передать данное предложение WP.29 под официальным условным обозначением для рассмотрения на его следующей сессии.

Г. Доклад о совещании ИСО за круглым столом по вопросу о согласовании правил, кодов и стандартов на газообразное топливо

Документация: неофициальный документ № WP.29-141-12

69. WP.29 с вниманием заслушал сообщение об итогах этого совещания за круглым столом.

Н. Выражение признательности г-ну Томлинзу (ФЕМА)

70. WP.29 сообщили о том, что г-н Р. Томлинз (ФЕМА) решил уйти в отставку. WP.29 высоко оценил его вклад в работу WP.29 и высказал ему наилучшие пожелания на будущее. WP.29 выразил г-ну Томлинзу признательность продолжительными аплодисментами.

XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

71. WP.29 утвердил доклад о работе своей сто сорок первой сессии вместе с приложениями к нему.

Часть II. СЕССИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТОВ

I. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА – ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ АС.1

A. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА

72. Из 47 Договаривающихся сторон Соглашения на сессии было представлено 38 Сторон, которые учредили АС.1 для проведения его тридцать пятой сессии.

B. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ – ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

73. АС.1 предложил заместителю Председателя WP.29 г-ну Б. Говену исполнять обязанности Председателя сессии.

74. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны:		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании				
13	Торможение	41	34	2007/2 и Согг.1, см. пункт 46	34/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 10 (Пересмотр 6)	*/
13-Н	Согласованное торможение	42	35	2007/3 и Согг.1	35/0/0	Дополнение 5 к Правилам в первоначаль- ном варианте	*/
18	Защита от несанкционированного использования	38	32	2007/9	32/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*/
30	Пневматические шины	42	35	2007/4	35/0/0	Дополнение 15 к поправкам серии 02	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны:		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании				
36	Пассажирские транспортные средства большой вместимости	25	21	2006/98 с поправками, изложенными в пункте 40	21/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 03	
43	Безопасные стекловые материалы	40	33	2007/10	33/0/0	Дополнение 10 к Правилам в первоначальном варианте	*/
46	Устройства для непрямого обзора	37	33	2006/101 с поправками, изложенными в пункте 41	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 02	*/
46	Устройства для непрямого обзора	37	33	2007/11 с поправками, изложенным и в пункте 42	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 02	*/
52	Пассажирские транспортные средства небольшой вместимости	25	21	2006/102 с поправками, изложенными в пункте 43	21/0/0	Дополнение 9 к поправкам серии 01	
66	Прочность силовой структуры	35	33	2007/12	33/0/0	Исправление 2 к поправкам серии 01	*/
73	Боковая защита	38	33	2007/13	33/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном варианте	*/
90	Сменные тормозные накладки	38	33	2007/5	33/0/0	Дополнение 9 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны:		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании				
106	Пневматические шины для сельскохозяйственных транспортных средств	39	32	2007/6	32/0/0	Дополнение 5 к Правилам в первоначальном варианте	*/
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	39	32	2006/26, 2006/107 с поправками, изложенными в пункте 44	32/0/0	Поправки серии 02	*/
109	Пневматические шины с восстановленным протектором для транспортных средств индивидуального пользования	40	32	2007/7 и Corr.1	32/0/0	Дополнение 4 к Правилам в первоначальном варианте	*/
117	Шум, производимый шинами при качении	42	34	2007/8 с исправлением, указанным в пункте 45	34/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 01	*/
121	Ручные органы управления, контрольные сигналы и индикаторы	43	36	2007/14 и Amend.1	36/0/0	Дополнение 1 к Правилам в первоначальном варианте	*/
44	Детские удерживающие системы	33	31	2007/21	31/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 04	*/

*/ Представитель ЕК голосовал от имени 27 государств - членов ЕС.

С. ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ – ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

75. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Тема Правил	Договаривающиеся стороны: присутствовавшие и участвовавшие в голосовании	Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: да/против/воздержались	Примечание
Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических транспортных средств в отношении поля обзора водителя спереди	37	2005/82	36/0/1	*/
Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения систем перегородок для защиты пассажиров при смещении багажа, поставляемых в качестве неоригинального оборудования транспортного средства	37	2005/88 с исправлением, указанным в пункте 49	36/0/1	*/

*/ Представитель ЕК голосовал от имени 27 государств - членов ЕС.

II. ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА

A. Учреждение АС.3 и выборы должностных лиц на 2007 год

76. Девятнадцатая сессия АС.3 состоялась 14 и 15 марта 2007 года. На сессии присутствовали учредившие АС.3 представители 21 из 29 Договаривающихся сторон Соглашения.

77. По предложению представителя ЕК Председателем на 2007 год была единогласно избрана г-жа Дж. Эйбрахам (Соединенные Штаты Америки), а заместителями Председателя - г-н И. Ярнлод (Соединенное Королевство) и г-н К. Вани (Япония).

78. АС.3 решил включить новый пункт повестки дня, касающийся стратегических решений, которые должны быть приняты АС.3 в отношении некоторых проектов правил. Председатели рабочих групп или компетентных неофициальных групп, а также

технические спонсоры могут представить соответствующие документы для голосования в АС.3 путем консенсуса.

В. Рассмотрение проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам (гтп) и голосование по ним

79. АС.3 отметил, что никаких предложений для голосования не поступало.

С. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил

80. АС.3 отметил, что никаких запросов по поводу включения правил в Компендиум не поступало.

Д. Осуществление пункта 7.1 Соглашения

81. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 5.1 повестки дня (см. пункт 51 выше).

Е. Ход разработки глобальных технических правил (гтп)

82. Обновленная таблица с указанием приоритетов и предложений по разработке гтп воспроизводится в приложении 2 к настоящему докладу. Наиболее важная полученная информация и основные комментарии, высказанные в ходе рассмотрения этого пункта повестки дня, приводятся ниже.

83. Пункт 2.5.1 повестки дня: **тормозные системы пассажирских транспортных средств**. Спонсоры этих гтп предложили рассмотреть данный вопрос в контексте обмена мнениями, а не в качестве приоритетного пункта (WP.29-141-18). АС.3 согласился с этим замечанием. Было также решено, что спонсоры представят промежуточный доклад с описанием результатов, достигнутых в ходе разработки гтп, для справочных целей.

84. Пункт 2.5.2: **безопасные стекловые материалы**. Представитель Германии проинформировал о ходе работе неофициальной группы, а также о том, что проект гтп будет рассмотрен GRSG на ее сессии в апреле 2007 года. Ожидается, что подробный доклад будет подготовлен для июньской сессии 2007 года. АС.3 решил, что вопрос о маркировке, который будет рассматриваться WP.29 в более широкой перспективе, не должен стать причиной для задержки хода разработки гтп.

85. Пункт 2.5.3 повестки дня: **органы управления и индикаторы**. АС.3 отметил, что обновленный проект гтп будет рассмотрен GRSG на ее сессии в апреле 2007 года, если он будет подготовлен к тому времени.

86. Пункт 2.5.4 повестки дня: **безопасность пешеходов**. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал сообщение (WP.29-141-25) с обоснованием того, что нет никаких причин для ограничения области применения гтп транспортными средствами полной массой менее 4 500 кг. АС.3 признал важность этих гтп и настоятельно рекомендовал GRSP найти компромиссное предложение на ее следующей сессии в мае 2007 года. Председатель предложил GRSP представить АС.3 такое предложение на июньской сессии 2007 года для его возможного введения в Глобальный регистр на сессии в ноябре 2007 года.

87. Представитель Японии проинформировал АС.3, что разработка ударного механизма муляжа ноги Flex-PLi практически завершена и что ее результаты будут переданы на сессии GRSP в декабре 2007 года.

88. Пункт 2.5.5 повестки дня: **гтп № 1** (дверные замки и элементы крепления дверей). АС.3 отметил, что Соединенные Штаты Америки включили гтп № 1 в Федеральный стандарт по безопасности конструкции автомобиля № 206. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение предложение (WP.29-141-21) по изменению гтп. Секретариату было поручено передать его с официальным условным обозначением АС.3 для рассмотрения и проведения голосования на его следующей сессии, а также для обсуждения в рамках GRSP.

89. Пункт 2.5.6 повестки дня: **подголовники**. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал сообщение по нерешенным вопросам, касающимся расстояния от головы до подголовника и требований к активным системам подголовника (WP.29-141-23). Он настоятельно призвал GRSP найти компромиссное решение. По его словам, проект гтп, в котором нерешенные вопросы будут заключены в скобки, и официальный документ с изложением стратегических решений для неурегулированных вопросов будут переданы Председателем GRSP для рассмотрения и голосования АС.3 на его сессии в июне 2007 года. Эти материалы могут быть дополнены неофициальным документом с указанием любых изменений, согласованных на сессии GRSP в мае 2007 года. В зависимости от результатов этого голосования гтп могут быть введены в Глобальный регистр в ноябре 2007 года, либо технический спонсор пересмотрит приоритетность данных гтп. Представитель МОПАП указал, что процедура измерения расстояния между

головой и подголовником, в частности, также относится к числу важных нерешенных вопросов.

90. Пункт 2.5.7 повестки дня: **гтп № 4**, всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ). В связи с дальнейшей разработкой этих гтп АС.3 отметил решение GRPE возобновить рассмотрение оставшихся вариантов (период выдерживания при повышенной температуре, холодный запуск, материалы и размеры фильтра твердых частиц). Предложение по разработке поправок к этим гтп может быть представлено АС.3 техническим спонсором (ЕК) для рассмотрения на его сессии в июне 2007 года.

91. Пункт 2.5.8 повестки дня: **гтп № 2**, всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ). Представитель Германии проинформировал АС.3 о продолжающейся работе в рамках второго этапа гтп с уделением основного внимания вопросам, вызвавшим обеспокоенность Индии и Китая. Он сообщил об официальном предложении по разработке поправок к этим гтп, которое будет представлено для рассмотрения на июньской сессии АС.3 2007 года.

92. Пункт 2.5.9 повестки дня: **гтп № 5**, всемирное согласование бортовых диагностических систем для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС). АС.3 решил исключить этот пункт из своей повестки дня, пока техническим спонсорам не будет представлено соответствующее предложение по разработке поправок к данным гтп.

93. Пункт 2.5.10 повестки дня: **выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)**. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что разработка гтп может быть завершена, как только неофициальная группа урегулирует оставшиеся технические вопросы. На следующей сессии, которую планируется провести в Японии в апреле 2007 года, должна быть определена возможная структура проекта гтп.

94. Пункт 2.5.11 повестки дня: **внедорожная подвижная техника (ВПТ)**. АС.3 отметил результаты, достигнутые неофициальной группой. Доклад о ходе работы будет представлен АС.3 для рассмотрения на его сессии в июне 2007 года. Представитель ЕК сообщил о намерении GRPE завершить работу в начале следующего года, в том числе подготовить руководящий документ, содержащий справочную информацию для пользователей гтп.

95. Пункт 2.5.12 повестки дня: **транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)**. АС.3 с удовлетворением отметил документ WP.29-141-19, представленный совместными спонсорами (Германией, Соединенными

Штатами Америки и Японией) и касающийся плана действий для разработки этих гтп. АС.3 отметил, что цель заключается в том, чтобы включить гтп в Глобальный регистр к 2010 году, и решил, что подгруппам GRSP и GRPE следует возобновить свою работу над проектом гтп. Представитель Германии вызвался представить обновленное предложение по разработке гтп по вопросу о ТСБТЭ, основанное на документе WP.29-141-19, для рассмотрения на сессии АС.3 в июне 2007 года.

96. Пункт 2.5.13 повестки дня: **шины**. Представитель Франции проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых неофициальной группой GRRF по разработке этих гтп. АС.3 принял к сведению просьбу GRRF относительно указаний либо по разработке нового согласованного метода испытаний на высокой скорости, либо объединения предписаний нынешних Правил № 30 ЕЭК ООН и стандарта FMVSS 139. АС.3 решил вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей сессии в июне 2007 года на основе подробной информации, которая будет представлена техническим спонсором (Франция), но отметил, что уже был определен план действий с учетом одного согласованного текста, касающегося метода испытания на высокой скорости. Любые изменения в плане действий необходимо будет подтвердить данными, при этом решение должно быть принято не позднее, чем на ноябрьской сессии 2007 года.

97. Пункт 2.5.14 повестки дня: **электронные системы контроля устойчивости (ЭКУ)**. Представитель Соединенных Штатов Америки представил материалы (WP.29-141-22) в поддержку предложения о разработке гтп, касающихся ЭКУ, при спонсорском участии Соединенных Штатов Америки. АС.3 принял это предложение (ECE/TRANS/WP.29/2007/17). Представитель Российской Федерации высказался в поддержку такой работы и сообщил, что у Российской Федерации имеется национальный стандарт по контролю устойчивости транспортных средств, который применяется для целей официального утверждения типа в течение более 20 лет, и что он может быть использован для разработки гтп. АС.3 выразил пожелание, чтобы работа над этим проектом началась без каких-либо задержек, и согласился создать неофициальную группу в рамках GRRF под председательством Соединенных Штатов Америки. АС.3 просил делегатов, заинтересованных в участии в работе вышеупомянутой неофициальной группы, как можно скорее проинформировать об этом секретариат, поскольку совещание неофициальной группы может быть созвано уже летом 2007 года.

Г. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными

98. Пункт 2.6.1 повестки дня: **манекен для испытания на боковой удар**. АС.3 отметил ход работы GRSP по этому вопросу (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/40, пункт 12).

GRSP было поручено представить подробную информацию на следующей сессии АС.3.

99. Пункт 2.6.2 повестки дня: **совместимость результатов испытаний транспортных средств на столкновение**. АС.3 отметил, что предстоящая конференция по повышению безопасности транспортных средств (ПБТС) в Лионе (18-21 июня 2007 года) могла бы предоставить возможность для ознакомления с информацией по исследованиям в этой области. Ссылаясь на решение GRSP, принятое в ходе ее последней сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/40, пункт 15), АС.3 пояснил, что этот пункт следует вновь включить в повестку дня GRSP.

100. Пункт 2.6.3 повестки дня: **саморегулирующиеся транспортные системы**. АС.3 отметил, что WP.29 утвердил доклад о работе неофициальной группы за двухлетний период (см. пункт 18 выше). Сопредседатель неофициальной группы вызвался продолжать информировать АС.3 о разработках, связанных с системами СТС.

101. Пункт 2.6.4: **всемирные процедуры испытаний транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)**. АС.3 отметил, что после завершения разработки гтп № 4 (ВСБМ) и 5 (ВС-БДС) GRPE готова приступить к работе над этим вопросом. АС.3 признал не только важность, но и сложность данной темы. Представитель Японии проинформировал, что его правительство рассматривает возможность выступить в качестве спонсора таких гтп при условии, что Договаривающиеся стороны достигнут необходимого согласия в отношении этой работы. АС.3 приветствовал эту инициативу и согласился принять окончательное решение на своей сессии в ноябре 2007 года при условии поддержки Договаривающихся сторон и представления предложенной программы работы. В таком случае GRPE сможет приступить к работе над ВПИМ на своей сессии в январе 2008 года.

102. Пункт 2.6.5 повестки дня: **установка устройств освещения и световой сигнализации**. Никакой новой информации по этому вопросу представлено не было.

103. Пункт 2.6.6: **шумоизлучение**. АС.3 решил сохранить этот вопрос в своей повестке дня для целей обмена мнениями.

G. Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/74

104. АС.3 вновь подтвердил, что это предложение следует рассмотреть, как только будут достигнуты достаточные результаты в работе над проектом гтп, касающихся контрольных приборов и индикаторов транспортных средств (см. пункт 85 выше). Представитель Индии вызвался принять активное участие в разработке этих гтп.

H. Согласование порядка определений подкатегорий транспортных средств категории 3 в СпР.1 с порядком определений подкатегорий транспортных средств категорий "L" в СР.3

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/18

105. АС.3 принял предложение по изменению Специальной резолюции № 1. АС.3 напомнил, что гтп № 2 и 3 следует согласовать соответствующим образом.

I. Проекты поправок к формату гтп

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/136

106. АС.3 принял это предложение без поправок.

J. Прочие вопросы

107. Никакие прочие вопросы не поднимались.

Приложение IПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ № WP.29-141-...,
РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СТО СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ
БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Секретариатом	5.1	А	Соглашение о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах - положение по состоянию на 1 марта 2007 года в связи с приоритетами и предложениями по разработке гтп	а)
2.	Секретариатом	8.1	А	Соглашение о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров - по состоянию на 1 марта 2007 года	а)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
3.	ЕК	4.2.7	А	Альтернативное предложение по дополнению 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора)	с)
4.	ЕК	4.2.12	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/13	а)
5.	ЕК	4.2.15	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/107	с)
6.	ЕК	4.2.15	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/26	с)
7.	Секретариатом	11.6	А	Предложение по исправлению к Правилам № 13 (торможение)	б)
8.	МОПАП	2.3	А	Саморегулирующиеся транспортные системы - доклад неофициальной группа по саморегулирующимся транспортным системам за двухлетний период (замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/2007/23)	с)
9.	МОПАП	11.1.2	А	Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства - урегулирование проблем толкования (замечания МОПАП по документу ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.2)	б)
10.	ЕК	11.1.2	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.2	а)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
11.	Республикой Кореи	7.	A	Текущее состояние гармонизации стандартов в области безопасности транспортных средств	a)
12.	ИСО	11.7	A	Комментарий Международной организации по стандартизации (ИСО)	a)
13.	ЕАСНГ	3.4.2	A	Запрос в связи с Правилами № 67	a)
14.	Японией	11.1.2	A	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev.2	a)
15.	Германией	11.3	A	Конференция по ПБТС, которая состоится в 2007 году в Германии	a)
16.	ЕК	4.2.5	A	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/98	c)
17.	ЕК	4.2.10	A	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/102	c)
18.	Соединенным Королевством	2.5.1	A	Ход разработки гтп, касающихся тормозных систем пассажирских транспортных средств	a)
19.	Германией, США, Японией	II.2.5.12	A	План действий по разработке гтп для транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах	b)
20.	Секретариатом	4.3.2	A	Новые правила, касающиеся систем перегородок (проект исправления к документу TRANS/WP.29/2005/88)	c)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
21.	США	П.2.5.5	А	Предложение по изменению глобальных технических правил, касающихся дверных замков и элементов крепления дверей	b)
22.	США	П.25.14	А	Электронные системы контроля устойчивости	a)
23.	США	П.2.2.5.6	А	Доклад о ходе разработки гтп, касающихся подголовников, для представления АС.3	a)
24.	Германией	11.2	А	Европейская система обмена информацией об официальном утверждении типа	a)
25.	США	П.2.5.4	А	гтп по вопросам безопасности пешеходов - испытание на удар муляжа головы и ноги	a)
26	Японией, ЕК	11.1.2	А	Прочие вопросы - контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства - урегулирование проблем толкования - поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2006/72/Rev 2	c)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве официального документа.
- c) Предложение принято.

Приложение II

СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА: ПРИОРИТЕТЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/	Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/.. <u>•</u> /
GRE	Установка устройств освещения и световой сигнализации	да/Канада	Канада		GRE/2006/49 <u>1</u> /
GRRF	Тормозные системы пассажирских транспортных средств	да/Соединенное Королевство и США	Япония и Соединенное Королевство	АС.2/10	<u>2</u> / 2005/95 (1-й доклад)
	Шины	да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	
	Электронные системы контроля устойчивости (ЭКУ) транспортного средства	да/США	США	[АС.3/16]	
	Тормозные системы для мотоциклов (гтп № 3)	нет	Канада	---	--- <u>3</u> /
GRSG	Безопасные стекловые материалы	да/Германия	Германия	АС.3/9	GRSG/2005/9 <u>4</u> / 2005/49 (1-й доклад)
	Органы управления и индикаторы	нет	Канада	АС.3/2	GRSG/2006/15 <u>5</u> / 2005/58 (1-й доклад)
GRSP	Безопасность пешеходов	да/Япония/ЕК	ЕК	АС.3/7	GRSP/2006/2 GRSP/2006/7 <u>6</u> / 2003/99(1-й доклад)
	Подголовники	да/США	США	АС.3/13	GRSP/2006/14 <u>7</u> / 2005/93 (1-й доклад), 2006/135 (2-й доклад), 2006/140 и Amend.1 (3-й доклад)
	Дверные замки и элементы крепления дверей (гтп № 1)	нет	США	---	GRSP/2005/11 <u>8</u> / 2007/..
GRPE	Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (гтп № 4)	да	ЕК	АС.3/8	<u>9</u> / 2007/..
	Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ) (гтп № 2)	да/Германия	Германия	АС.3/6	<u>10</u> /

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/	Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/.. <u>н</u> /
	БД для транспортных средств большой грузоподъемности (BC-БДС) (гтп № 5)	нет	США	АС.3/1	<u>11</u> /
	Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)	да/США	США	АС.3/12	
	Внедорожная подвижная техника (ВПТ)	да/ЕК	ЕК	АС.3/14	
WP.29/АС.3	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	да/Германия	Германия, США и Япония		<u>12</u> / 2007/..

н/ Документы, подлежащие рассмотрению в 2006 году и в последующие годы, будут обозначаться следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/...

1/ АС.3 решил рассмотреть этот вопрос в контексте обмена мнениями (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункт 96).

2/ АС.3 решил рассмотреть этот вопрос в контексте обмена мнениями (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункт 83) до марта 2008 года при условии подтверждения со стороны АС.3 на его сессии в июне 2007 года.

3/ Гтп № 3, введенные в Глобальный регистр.

4/ GRSG обсудит пересмотренное предложение в апреле 2007 года, если оно поступит.

5/ GRSG обсудит пересмотренное предложение в апреле 2007 года, если оно поступит.

6/ GRSP пересмотрит проект гтп на своей сессии в мае 2007 года. Неофициальный документ с текстом проекта гтп будет представлен Административному комитету (АС.3) в июне 2007 года.

7/ GRSP рассмотрит проект гтп на своей сессии в декабре 2007 года. Предложение по стратегическому решению будет представлено АС.3 в июне 2007 года.

8/ Предложение по поправкам к гтп № 1 будет рассмотрено АС.3 в июне 2007 года.

- 9/ Вопрос об исключении из гтп № 4 вариантов (период выдерживания при повышенной температуре, холодный запуск, материалы и размер фильтров твердых частиц) находится на рассмотрении неофициальной группы. Будут также рассмотрены предельные значения. Предложение по поправкам к этим гтп будет передано АС.3 в июне 2007 года.
- 10/ Вопрос о включении в гтп № 2 предельных значений, концепции семейства двигателей, весовых коэффициентов и положений об эталонном топливе находится на рассмотрении неофициальной группы. Предложение по поправкам к этим гтп будет передано АС.3 в июне 2007 года.
- 11/ Никакой работы в рамках неофициальной группы по гтп № 5 не велось, этот пункт снят с повестки дня.
- 12/ Предложение по разработке гтп будет передано АС.3 в июне 2007 года.
- */ Полная информация о Договаривающихся сторонах (29), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/16.
- **/ СпР.1: Общие определения категорий, масс и размеров транспортных средств (TRANS/WP.29/1045).
